

Information

Power Parts

69008915033

01. 2010

3.211.611



*KTM Sportmotorcycle AG
Stallhofnerstraße 3
A-5230 Mattighofen
www.ktm.com*

KTM **POWERPARTS**

Danke, dass Sie sich für KTM Power Parts entschlossen haben.

Alle unsere Produkte wurden nach den höchsten Standards entwickelt und gefertigt, unter Verwendung der besten verfügbaren Materialien.

KTM Power Parts sind rennerprobt und gewährleisten ultimative Performance.

KTM KANN NICHT VERANTWORTLICH GEMACHT WERDEN FÜR FALSCH E MONTAGE ODER VERWENDUNG DIESES PRODUKTS. Bitte befolgen Sie die Montageanleitung. Fachmännische Beratung und korrekte Installation der KTM PowerParts durch einen autorisierten KTM Händler sind unerlässlich, um das Optimum an Sicherheit und Funktionalität zu gewährleisten.

Danke.

Thank you for choosing KTM Power Parts!

All of our products are designed and built to the highest standards using the finest materials available.

KTM Power Parts are race proven to offer the ultimate in performance.

KTM WILL NOT BE HELD LIABLE FOR IMPROPER INSTALLATION OR USE OF THIS PRODUCT. Please follow all instructions provided. Professional advice and proper installation of the KTM PowerParts by an authorized KTM dealer are essential to provide maximum safety and functions.

Thank you.

Grazie per aver deciso di acquistare un prodotto KTM Power Parts.

Tutti i nostri prodotti sono stati sviluppati e realizzati secondo i massimi standard e con l'impiego dei migliori materiali disponibili.

Le KTM Power Parts sono collaudate nelle competizioni ed assicurano altissime prestazioni.

KTM NON PUÒ ESSERE RESA RESPONSABILE PER UN MONTAGGIO O USO IMPROPRIO DI QUESTO PRODOTTO. Per favore osservate le istruzioni nel manuale d'uso. Al fine di garantire la massima sicurezza e il corretto funzionamento, è indispensabile farsi consigliare da persone esperte e competenti e far eseguire l'installazione delle KTM PowerPart presso i concessionari KTM autorizzati.

Grazie.

Nous vous remercions d'avoir choisi KTM Power Parts.

Tous nos produits ont été développés et réalisés selon les plus hauts standards et en utilisant les meilleurs matériaux disponibles.

Les Power Parts de KTM ont fait leurs preuves en compétition et garantissent les meilleures performances.

LA RESPONSABILITÉ DE KTM NE SAURAIT ÊTRE ENGAGÉE EN CAS D'ERREUR DANS LE MONTAGE OU L'UTILISATION DE CE PRODUIT.

Il convient de respecter les instructions de montage.

Le conseil spécialisé et l'installation dans les règles de l'art des PowerParts KTM par un concessionnaire KTM agréé sont indispensables pour assurer un maximum de sécurité et de fonctionnalité.

Merci.

Gracias por haberse decidido por el Power Parts KTM.

Todos nuestros productos han sido desarrollados y producidos según los estándares más altos utilizando los mejores materiales disponibles.

Las KTM Power Parts están probadas en competencia y garantizan un óptimo rendimiento.

NO SE PUEDE HACER RESPONSABLE A LA KTM POR UN MONTAJE O UN USO INCORRECTO DE ESTE PRODUCTO.

Le rogamos seguir las instrucciones para el montaje.

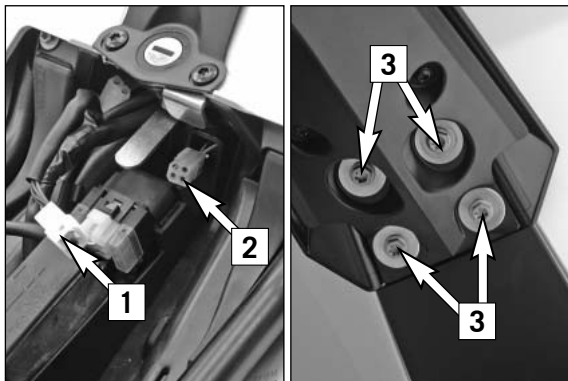
A fin de garantizar la máxima seguridad y un funcionamiento correcto es imprescindible acudir a un concesionario autorizado de KTM para obtener el mejor asesoramiento técnico e instalar correctamente las KTM PowerParts.

Gracias.



Lieferumfang:

1x Kennzeichenträger komplett	69008915044
1x Ausleger	
1x Kennzeichenträger	
1x Blech für Rückstrahler	
1x Sechskantmutter M5	0985050003
1x Zylinderschraube M5x14	091205014
2x Zahnscheibe 6.4	0797060000
2x Bundschraube M6x12	0025060126
1x Scheibe A5.3	0021050003
6x Kabelbinder 98x2,5mm	
1x Zwischenkabelbaum	69012935000
1x Blinker links	69014926000
1x Blinker rechts	69014925000

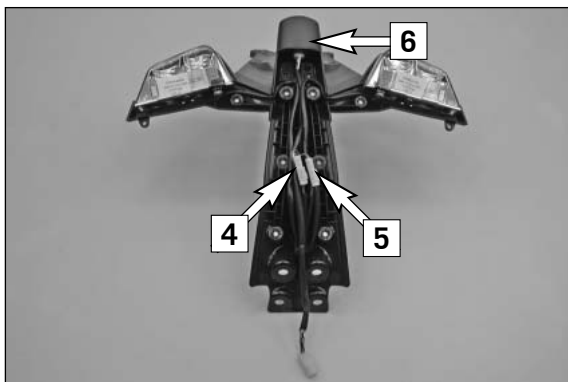


Vorarbeiten

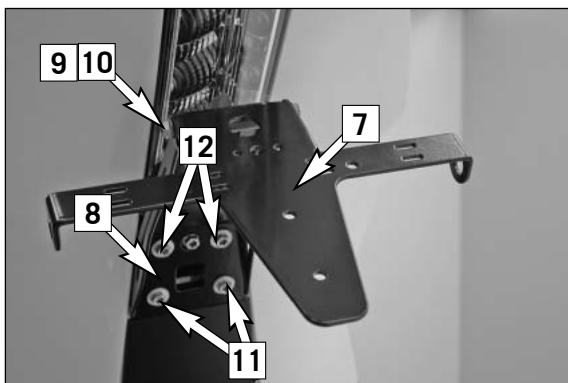
- Sitzbank demontieren.
- Stecker (1) und (2) trennen.
- Schrauben (3) demontieren und Kennzeichenhalter abnehmen.

! VORSICHT

Stecker (2) vorsichtig durch die Öffnung nach hinten führen.

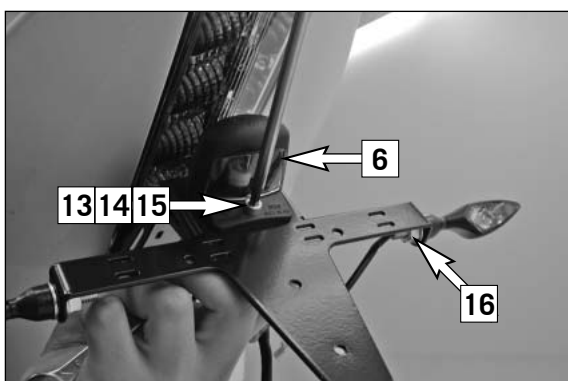


- Kennzeichenhalter auseinandernehmen.
- Steckerverbindung (4) und (5) trennen.
- Original Kennzeichenbeleuchtung (6) demontieren.

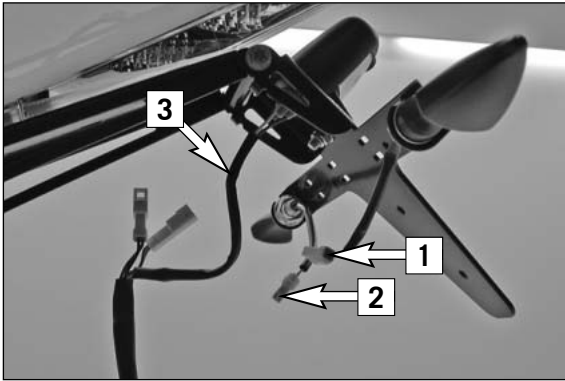


Montage

- Kennzeichenaufnahme (7) und Ausleger (8) mit den Bundschrauben M6x12 (9) (Lieferumfang) und Zahnscheibe (10) (Lieferumfang) montieren.
- Kennzeichenträger mit den Original Schrauben M6x20 (11) und M6x25 (12) montieren.



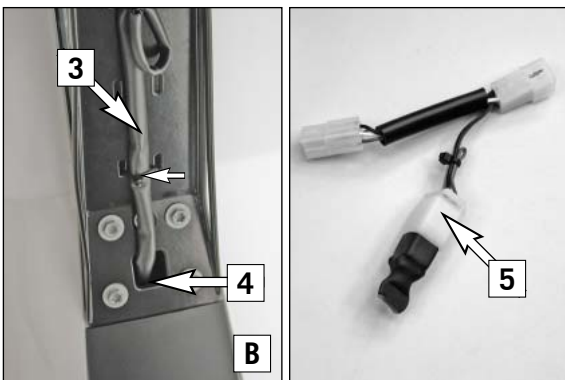
- Original Kennzeichenbeleuchtung (6) mit der Schraube M5x14 (13) und Mutter M5 (14) + Scheibe (15) (Lieferumfang) montieren.
- Blinker links und rechts (Lieferumfang) mit der Mutter M8 (16) (Lieferumfang Blinker) montieren.



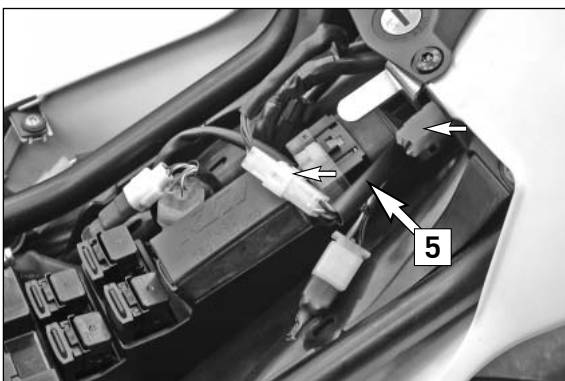
- Blinkerstecker links (1) und rechts (2) am Kabelbaum der Kennzeichenbeleuchtung (3) anschließen.



- Kabel ordnungsgemäß mit den Kabelbindern verlegen (Bild A + B)



- Kabelbaum (3) durch die Öffnung (4) nach vorne verlegen (Bild B).



- Verbindungskabel (5) am Kabelbaum anschließen.



ENDMONTAGE

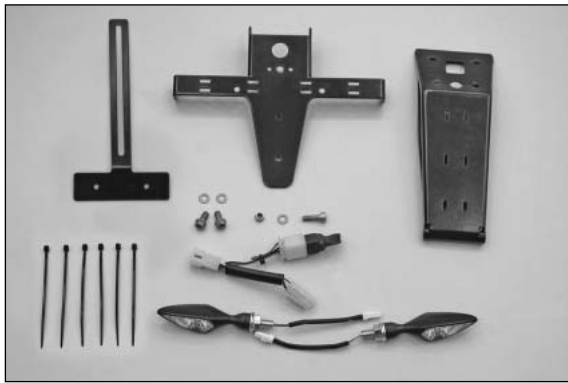
- Sitzbank montieren.
- Funktionsprüfung durchführen.

⚠ ACHTUNG

Blinker mit dem Blinkerschalter auf Rechts- und Linksfunktion übereinstimmen. Bei Ungleichheit, Kabel umstecken

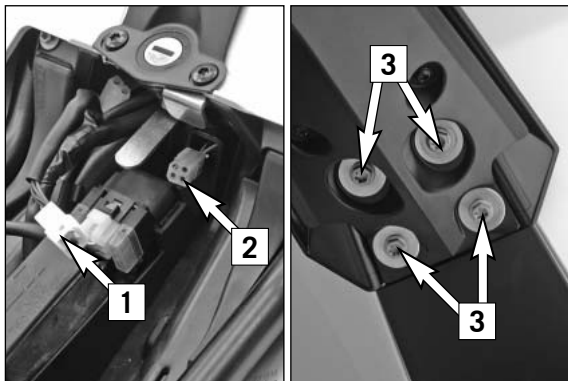
HINWEIS:

Bei Bedarf kann noch das Blech für den Rückstrahler montiert werden.



Scope of delivery:

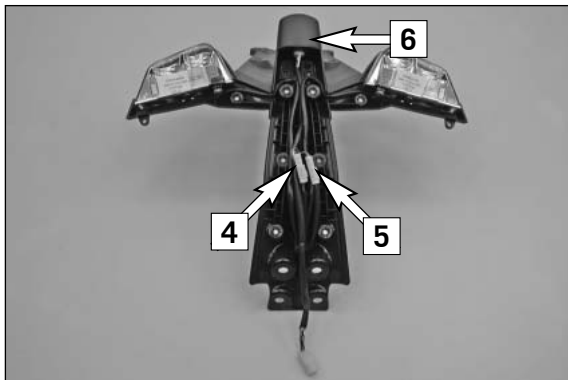
1x license plate holder assembly	69008915044
1x arm	
1x license plate holder	
1x plate for reflector	
1x hexagon nut M5	0985050003
1x cap head screw M5x14	091205014
2x toothed washers 6.4	0797060000
2x collar screws M6x12	0025060126
1x washer A5.3	0021050003
6x cable binders 98x2.5mm	
1x intermediate wiring harness	69012935000
1x turn signal, left	69014926000
1x turn signal, right	69014925000



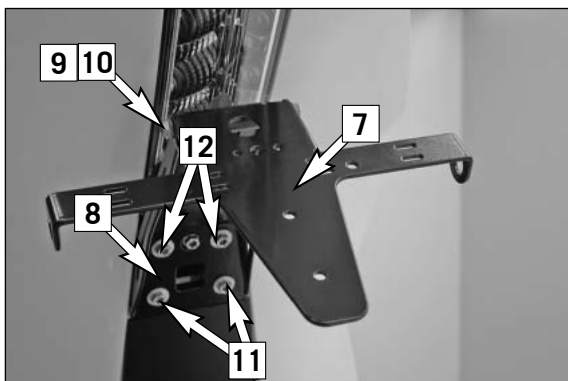
Preparations

- Remove the seat.
- Detach connectors (1) and (2).
- Remove screws (3) and take off the license plate holder.

! CAUTION
Carefully insert the connector (2) through the opening toward the back.

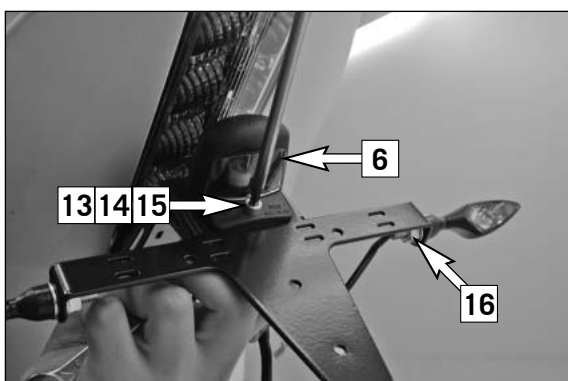


- Take apart the license plate holder.
- Disconnect the plug-in connectors (4) and (5).
- Remove the original license plate lamp (6).

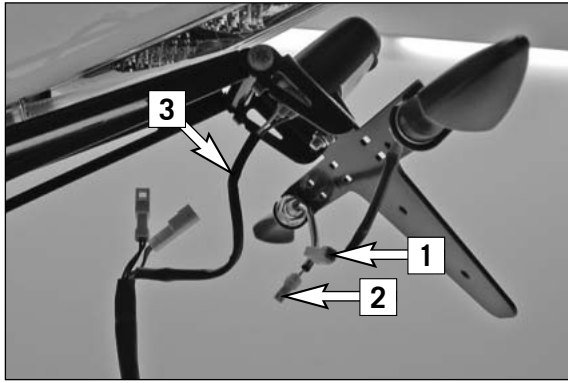


Assembly

- Mount the license plate support (7) and the arm (8) using the M6x12 collar screws (9) (included) and the toothed washers (10) (included).
- Mount the license plate holder with the original M6x20 (11) and M6x25 (12) screws.



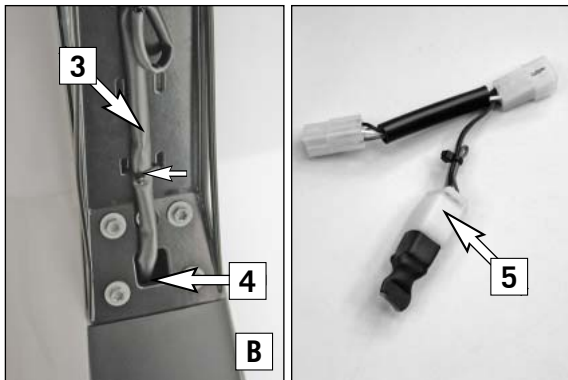
- Mount the original license plate lamp (6) using the M5x14 screw (13) and M5 nut (14) + washer (15) (included).
- Mount the left and right turn signals (included) with the M8 nut (16) (included with the turn signal).



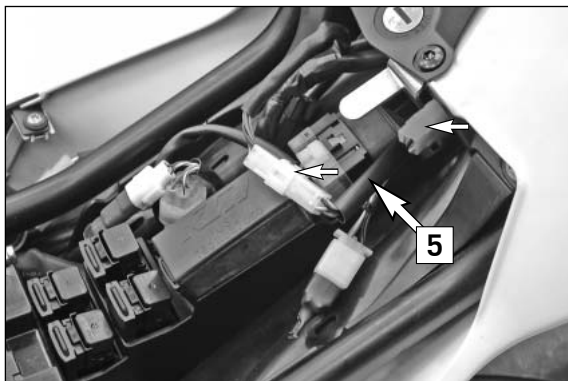
- Connect the left (1) and right (2) turn signal connectors on the wiring harness of the license plate lamp (3).



- Properly route the cables using the cable binders (Figures A + B)



- Route the wiring harness (3) through the opening (4) toward the front (Figure B).



- Connect the connection cable (5) to the wiring harness.



FINAL STEPS

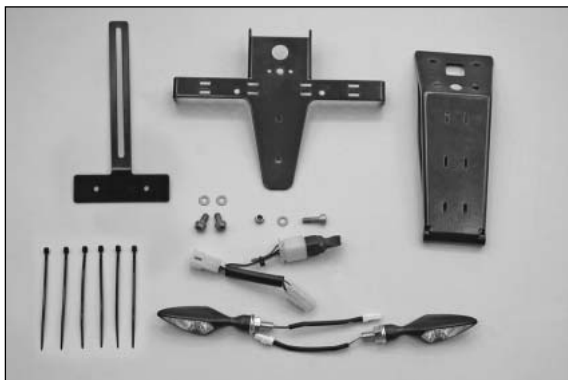
- Mount the seat.
- Check the functions.

WARNING

Check that the left and right turn signals indicate the direction specified by the turn signal switch. If not, reverse the cables.

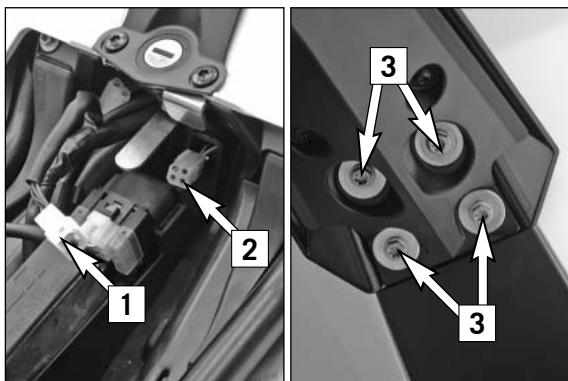
NOTE:

If needed, the plate for the reflector can be mounted as well.



Volume della fornitura:

N. 1 portatarga completo	69008915044
N. 1 copertura	
N. 1 portatarga	
N. 1 piastrina portacatadiottro	
N. 1 dado esagonale M5	0985050003
N. 1 vite a testa cilindrica M5x14	091205014
N. 2 rondelle dentate 6.4	0797060000
N. 2 viti flangiate M6x12	0025060126
N. 1 rondella A5.3	0021050003
N. 6 fascette serracavi 98x2,5mm	
N. 1 fascio cavi intermedio	69012935000
N. 1 indicatore di direzione sinistro	69014926000
N. 1 indicatore di direzione destro	69014925000

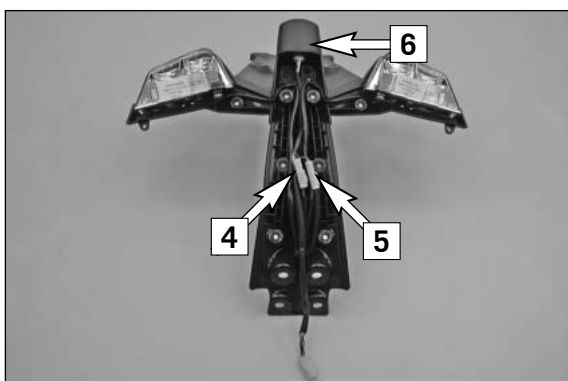


Operazioni preliminari

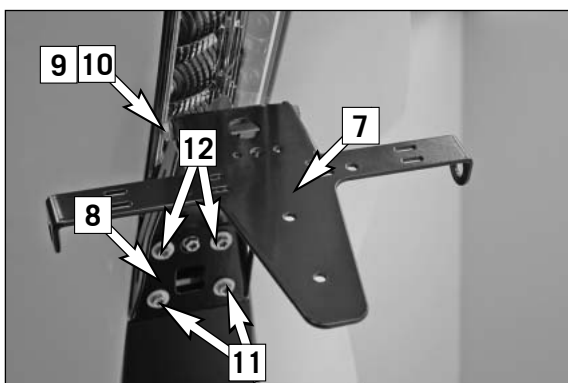
- Smontare la sella.
- Scollegare i connettori (1) e (2).
- Svitare le viti (3) e rimuovere il supporto targa.

! AVVERTIMENTO

Tirare delicatamente indietro il connettore (2) attraverso l'apertura.

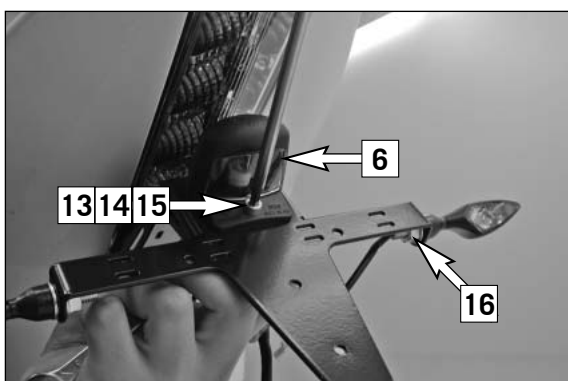


- Disassemblare il supporto targa.
- Scollegare i connettori (4) e (5).
- Smontare la luce targa originale (6).

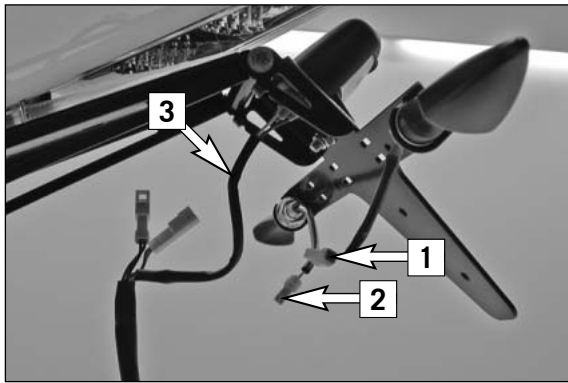


Montaggio

- Montare la sede portatarga (7) e la copertura (8) utilizzando le viti flangiate M6x12 (9) (in dotazione) e la rondella dentata (10) (in dotazione).
- Montare il portatarga con le viti originali M6x20 (11) e M6x25 (12).



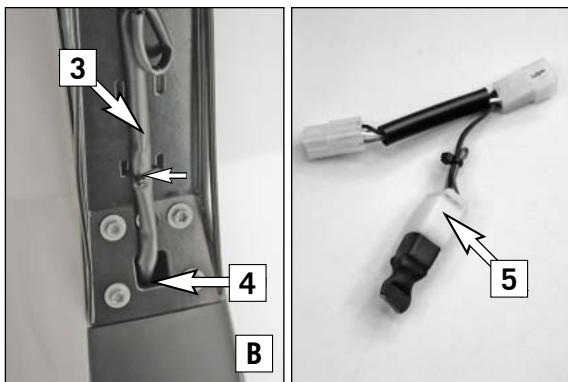
- Montare la luce targa originale (6) con la vite M5x14 (13) e il dado M5 (14) + la rondella (15) (in dotazione).
- Montare l'indicatore di direzione di sinistra e destra (in dotazione) con il dado M8 (16) (in dotazione con l'indicatore di direzione).



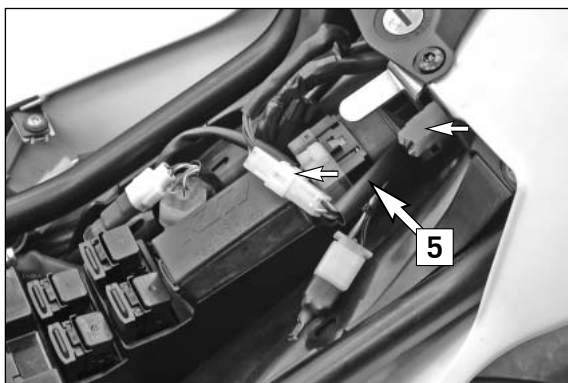
- Collegare il connettore dell'indicatore di direzione di sinistra (1) e di destra (2) al fascio di cavi della luce targa (3).



- Disporre ordinatamente i cavi utilizzando le fascette serracavi (figura A + B)



- Tirare in avanti il fascio di cavi (3) attraverso l'apertura (4) (figura B).



- Allacciare il cavo di collegamento (5) al fascio di cavi.



MONTAGGIO FINALE

- Montare la sella.
- Effettuare una prova di funzionamento.

⚠ ATTENZIONE

Verificare che l'interruttore degli indicatori di direzione permetta di inserire correttamente la freccia di destra e di sinistra. In caso contrario, invertire i cavi.

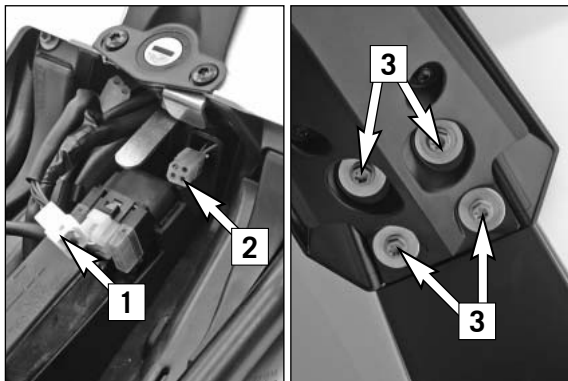
NOTA:

Se necessario montare la piastrina portacatadiottro.



Contenu de la livraison :

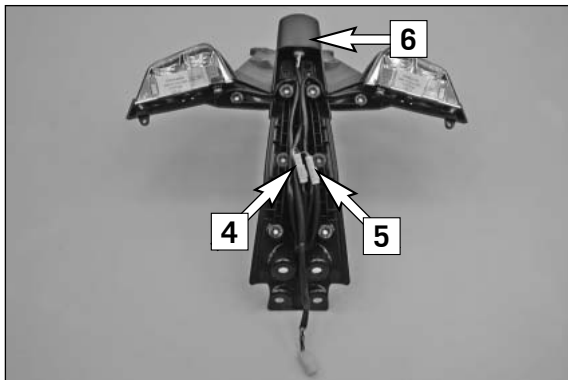
1x Support de plaque d'immatriculation complet	69008915044
1x Bras	
1x Support de plaque d'immatriculation	
1x Tôle pour catadioptre	
1x Écrou M5	0985050003
1x Vis cylindrique M5x14	091205014
2x Roue crantée 6.4	0797060000
2x Vis à épaulement M6x12	0025060126
1x Rondelle A5.3	0021050003
6x Serre-câble 98x2,5mm	
1x Faisceau de câbles intermédiaires	69012935000
1x Clignotant de gauche	69014926000
1x Clignotant de droite	69014925000



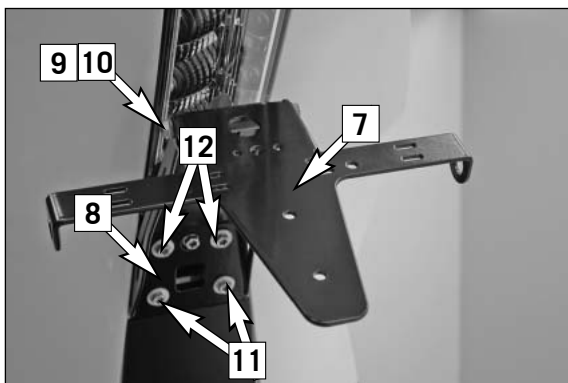
Travaux préalables

- Déposer la selle.
- Débrancher les connecteur (1) et (2).
- Dévisser les vis (3) et déposer le support de plaque d'immatriculation.

! ATTENTION
 Guider le connecteur (2) avec précaution vers l'arrière à travers l'ouverture.

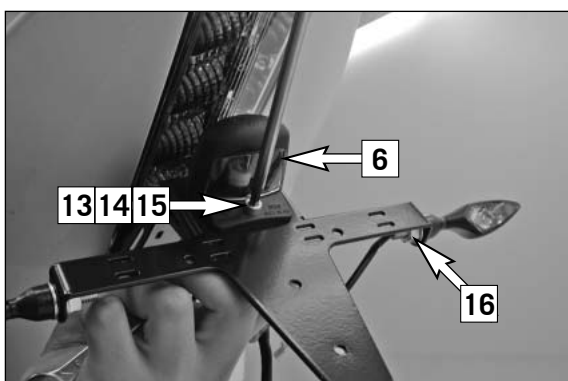


- Démontez le support de plaque d'immatriculation.
- Déconnecter la connexion (4) et (5).
- Déposer l'éclairage de plaque d'origine (6).

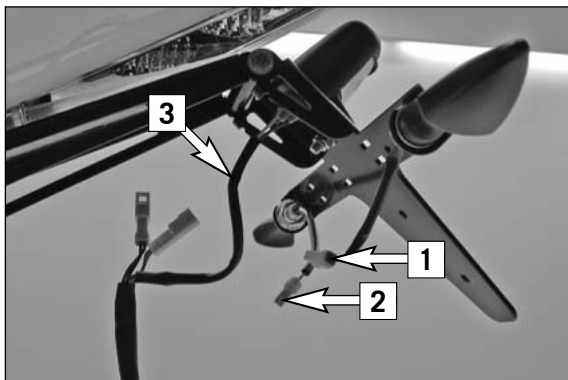


Montage

- Monter le réceptacle de plaque (7) et le bras (8) avec les vis à épaulement M6x12 (9) (contenu de la livraison) et la roue crantée (10) (contenu de la livraison).
- Monter le support de plaque d'immatriculation avec les vis d'origine M6x20 (11) et M6x25 (12).



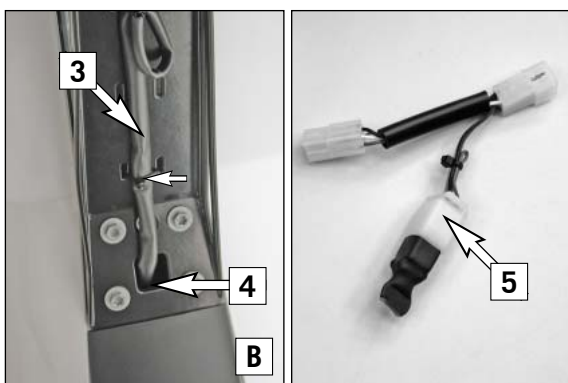
- Monter l'éclairage de plaque d'origine (6) avec la vis M5x14 (13) et l'écrou M5 (14) + rondelle (15) (contenu de la livraison).
- Monter le clignotant de gauche et de droite (contenu de la livraison) avec l'écrou M8 (16) (contenu de la livraison clignotants).



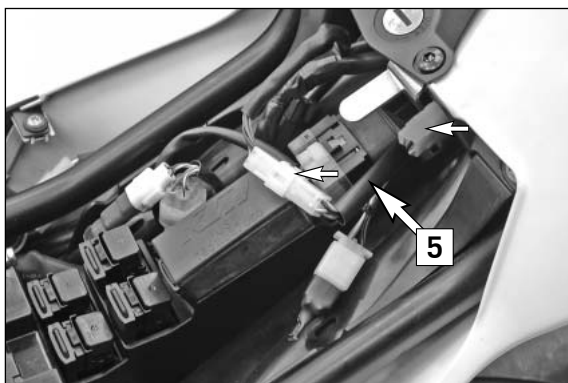
- Raccorder la fiche du clignotant à gauche (1) et à droite (2) au faisceau de câbles de l'éclairage de plaque (3).



- Placer le câble correctement avec les serre-câble (figure A + B)



- Faire passer le faisceau de câbles (3) par l'orifice (4) vers l'avant (figure B).



- Raccorder le câble de connexion (5) au faisceau de câble.



MONTAGE FINAL

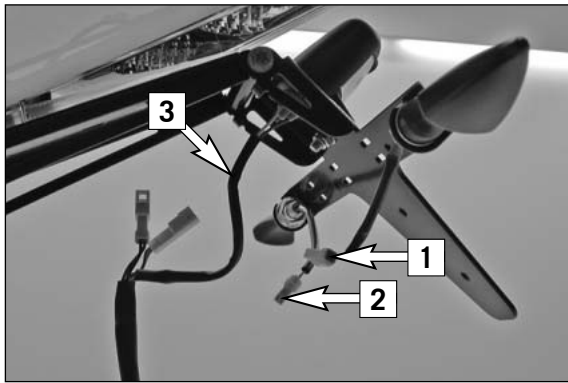
- Poser la selle.
- Exécuter un contrôle de fonctionnement.

⚠ ATTENTION

Faire correspondre les fonctions de clignotants de droite et de gauche avec le bouton de clignotants. En cas d'inversion, inverser les câbles

REMARQUE :

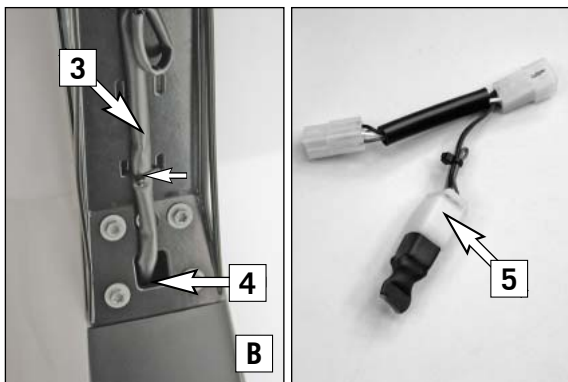
Au besoin, on peut également monter la tôle pour le catadioptre.



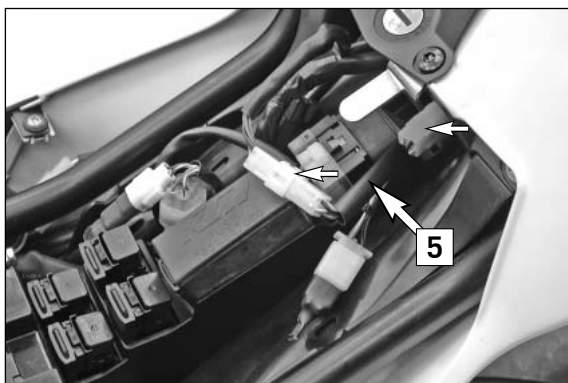
- Conectar el conector de los intermitentes izquierdo (1) y derecho (2) al mazo de cables de la luz de la placa de matrícula (3).



- Colocar correctamente el cable con las cintas sujetacables (figura A + B).



- Pasar el mazo de cables (3) hacia delante por el orificio (4) (figura B).



- Conectar el cable de conexión (5) al mazo de cables.



MONTAJE FINAL

- Montar el asiento.
- Realizar una prueba de funcionamiento.

⚠ ATENCION

El funcionamiento de los intermitentes izquierdo y derecho coincide con el interruptor de los intermitentes. Si no coincide, intercambiar los cables

NOTA:

Si fuera necesario, también se puede montar la chapa para el reflector catódico.